

Distr.
GENERAL

S/1994/957
11 August 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم، طيه، إعلانا أصدره الاتحاد الأوروبي بشأن ناغورني كاراباخ في ٥
آب/أغسطس ١٩٩٤.

وسأغدوا ممتنا إذا ما تكفلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ديتليف غراف تسو رانتساو
السفير
الممثل الدائم

المرفق

[الأصل : بالإنكليزية والفرنسية]

إعلان أصدره الاتحاد الأوروبي بشأن ناغورني كاراباخفي ٥ آب/أغسطس ١٩٩٤

يرحب الاتحاد الأوروبي بأن وزير الدفاع في أرمينيا وأذربيجان وقائد قوات ناغورني كاراباخ قد أكدوا كتابيا، في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٤، وقف إطلاق النار الساري منذ ١٢ أيار/مايو ١٩٩٤. فهذه الخطوة البناءة التي اتخذها أطراف النزاع تفتح الآفاق للتوصل إلى حل سياسي تفاوضي في المستقبل.

ولذا فإن الاتحاد الأوروبي يدعو الأطراف إلى أن تتعاون تعاونا وثيقا، من أجل بلوغ هذه الغاية، مع فريق منسك التابع لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا وأن تستفيد من خبرته الفنية للتوصل إلى حل سلمي ودائم. ويغتنم الاتحاد الأوروبي هذه الفرصة ليجدد دعمه المخلص للجهود التي يبذلها فريق منسك. بيد أن تأكيد وقف إطلاق النار لا يمكن أن يكون إلا الخطوة الأولى في الجهد التفاوضي المتواصل الذي يجب بذله من أجل تحقيق تسوية سياسية دائمة. ويرحب الاتحاد الأوروبي باعتزام الأطراف الإسراع بالمفاوضات أثناء شهر آب/أغسطس وتوقيع اتفاق يمكن من وزع مراقبي مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا. ولذا فإن الاتحاد الأوروبي يدعو أطراف النزاع إلى الموافقة على وزع المرحلة الأولى من بعثة المراقبة التابعة للمؤتمر في أسرع وقت ممكن.

وقد وافقت النمسا والسويد وفنلندا، وهي بلدان منضمة، على هذا البيان.
